

Porównanie tłumaczeń Hioba 21:2

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Słuchajcie uważnie mego słowa i niech mi to zastąpi wasze pociechy!
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Słuchajcie uważnie moich słów i niech mi to zastąpi wasze pocieszenia!
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Słuchajcie uważnie moich słów, a to będzie dla mnie wasza pociecha.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Słuchajcież z pilnością słów moich, a będzie mi to od was pociechą.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Słuchajcie, proszę, mów moich a czyńcie pokutę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Słuchajcie uważnie mej mowy, i to niech będzie od was pociechą!
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Słuchajcie uważnie mego słowa i niech mi to zastąpi waszą pociechę!
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Słuchajcie, proszę, mojej mowy, a będzie to dla mnie pociechą.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	„Posłuchajcie uważnie, co mówię, już samo to będzie dla mnie pociechą.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Słuchajcie jeszcze raz mojej mowy, może to starczy mi za pociechę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Послухайте, послухайте моїх слів, щоб мені не була від вас ця потіха.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Słuchajcie, słuchajcie mojej mowy, i niech mi to będzie od was pocieszeniem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Posłuchajcie uważnie mego słowa i niech się to stanie waszym pocieszeniem.